

|| Durgāsūktam ||



Se dice que los obstáculos pueden ser superados cantando este Sūktam. En muchos lugares del Rig Veda encontramos versos en alabanza al Dios del Fuego. En el Taittiriya Upanishad, estos versos están combinados en una oración llamada el Durgā Sūktam.

Nota: A pesar de que los distintos versos aquí son tradicionalmente recitados como el Durga Suktam, algunos de estos versos en realidad van dirigidos a Agni. Agni, el Señor del Fuego, simboliza el poder de la acción. La Diosa Durga también representa dinamismo y el poder de la acción determinada (kriya shakti). Por ello, a pesar de que algunos versos van dirigidos expresamente a Agni, todos son tomados como si fuesen dirigidos a la Madre Durga también.

om jātavédase sunavāma somā marātīyato nidāhāti vedah |

¡Oh Señor del Fuego! Tú conoces (vedah) todos los nacimientos en todos los planos de existencia (jataveda). Te ofrecemos las ofrendas de Soma (somam). Quema (nidahati) los impedimentos (aratiyato) que surgen en nuestras vidas. Oh Señor del Fuego, te ofrecemos las oblaciones del Soma. Que Él, el Dios del Fuego, queme los impedimentos que aparecen en nuestras vidas.

sa naḥ parṣadati durgāṇi viśvā nāveva sindhūṁ duritā tyagniḥ

tāmagnivārṇām tapasā jvalantīm vairocanīm karmaphaleṣu

juṣṭām |

Así como una persona es transportada a través del océano (sindhūm) en un bote (nava), que Él (sa) nos proteja (parshad – guía) de las dificultades (durgani) y errores (durita) de este mundo (vishva).

¡Oh Madre Durga! Posees la refulgencia y el lustre de la llama (agnivarnam). Brillas por el poder de las penitencias (tapasa jvalantim). Tú eres el poder del Supremo Señor (vairochana) y eres a quien le pertenecen todas las acciones y todos los frutos de las acciones (karma phaleshu).

ḍurgāṁ devīgṁ śaraṇamaḥam prapādye sūtarasi tarase namaḥ ||

¡Oh Madre Durga (durgam devigum)! Me refugio (sharanam aham prapadye) en Ti, que nos llevas (tarasi – cruzar) a través del océano de éste mundo con mucha facilidad (su – bien). Protégenos. Nos postramos (namah) ante Ti.

agne tvam pārayā navyo asmānthsvastibhirati ḍurgāni viśvā ||

¡Oh Señor del Fuego (agne)! Tu (tvam) eres digno de alabanza (navyo). Llévanos (ati) más allá (paraya) de todas las dificultades (durgani) de este mundo (vishva) a través de medios agradables (svastibhir).

pūścā pṛthvī bhāhulā nā urvī bhavā tokāya tanāyāya śaṁyoh ||

Que nuestra tierra (urvi), nuestra ciudad natal (pu) y (cha) el mundo (prithvi) en general sean prósperos (bahula – abundancia). Y que (bhava) Tú bendigas a nuestros hijos (tanaya) y a sus hijos (tokaya) con felicidad y alegría plena, durante el descanso y la acción.

viśvāni no ḍurgahā jātavedaḥ sindhūna nāvā dūrītātiparṣi ||

¡Oh Conocedor de todas las cosas nacidas (jatavedah)! Un barco (nava) atraviesa el océano (sindhu) con facilidad.

Similarmente, llévanos (atiparshi) a través de todas las dificultades (durgahaa) y sufrimientos (durita) de este mundo (vishvani).

agne atrivanmanāsā grṇāno smākām bodhyavitā tanūnām ||

¡Oh Agni! Protege (avita) nuestros (asmakam) cuerpos (tanuna); no solo el cuerpo burdo, pero todos los cuerpos sutiles también. Protégenos como el gran sabio Atri (atrivan), quien consciente (bodhi) y mentalmente (manasa) oraba (grinano) repetidamente por el bienestar de todos.

pṛtanā jitagṁ saḥamānamugramagnigṁ hūvema paramā

tsadhasthāt ||

Invocamos (huvema) desde el más elevado sitio de asamblea (paramath-sadhasthat) al Dios del Fuego, quien es el líder de todos, quien derrota a los enemigos (pritana jitagum) con fuerza abrumadora (sahamanam) y quien es feroz (ugram).

sa naḥ parṣadati durgāṇi viśvā kṣāmāddevo atī duritā'tyagniḥ | |

Que Agni nos guie y proteja (parshad) durante los tiempos de dificultades (durgani). Que Él nos lleve más allá de lo transitorio y perecedero (kshamad); más allá de las acciones incorrectas (durita). Que Él nos salvaguarde.

pratnoṣikā mīḍyō adhvareṣu sanācca hotā navyāśca satsi

svāñcā' gne tanuvam̄ piprayāsvāsmabhyam̄ ca

saubhāgamāyajasva | |

¡Oh Agni! Eres adorado en los sacrificios (adhvareshu). Tú multiplicas (pratnoshi) nuestra alegría. Estas presente (satsi) en la forma de los sacrificios, tanto antiguos (sanach) como modernos (navyash). [Tú estás presente entre los oficiantes del sacrificio como el joven y como el viejo.]

gobhirjuṣṭamayujō niṣiktaṁ tavendra viṣṇoranusañcarema |

¡Oh Agni (agne)! Complácete (piprayasva) con nosotros y conviértenos en Tu (svajñchaa) Ser (tanuvam). Tráenos buena fortuna y concédenos un placer (saubhagam) perfecto y pleno. Oh Señor, eres inmaculado y no estás vinculado (ayujō) con el pecado y la tristeza. Tú lo permeas (nishiktam - inundación) todo. Te adoramos. Bendícenos (jushtam) con buena fortuna (gobhir - ganado).

¡Oh Indra! Permite que podamos servirte (anusancharema - seguir) a Ti (tava) sin descanso alguno.

nākasya pṛṣṭhamabhi samvasāno vaiṣṇavīm loka iha

mādayantām | |

La soñada (samvasano – buena vivienda) morada del Señor Vishnu (vaishnavim) está por encima del cielo (nakasya). De hecho, está por todas partes (abhi). Que Él nos bendiga con felicidad en este mundo (iha loka). Que Él se deleite (madayantam) en nosotros.

om kātyāyanāya vidmahe kanyakumārī dhīmahi | tanno durgiḥ

pracodayāt | |

Gayatri a la Madre Durga: Que podamos conocer (vidmahe) o realizar a la Energía Primordial – Katyayani. Para ello, que podamos meditar (dhimahi) en la Diosa radiante (kanyakumari). Que

Durga fertilice (prachodayat) nuestro intelecto para que nuestra inteligencia florezca con sabiduría y se ilumine bien.

om śantiḥ śantiḥ śantiḥ ||

Om PAZ para el cuerpo, para la mente y para el alma.

DURGA

El primer brazo empuña la cola de un búfalo,

el segundo, una espada que significa heroísmo,

el tercero, el vaso sagrado símbolo de la unidad,

el cuarto, la maza, que representa el vigor y la fuerza,

el quinto, la luna, imagen de la sabiduría,

el sexto, el escudo que aconseja prudencia y ánimo para defenderse,

el séptimo, el estandarte que es la Ley,

y el octavo agarra con fuerza el pelo del muñeco Maikasur, personificación del vicio, para que no se omita el castigo a los culpables.

La diosa Durga subió a la montaña a lomos de un león/ tigre/ toro bravo (según versiones) y venció a Mashisha y a toda su tropa de demonios en una batalla sangrienta, salvando así el Mundo...

Durga, destructora del mundo ilusorio, representa el poder de realización.

El león/tigre/toro simboliza el arrojo, la valentía.

La Diosa Durga

La Diosa Durga es la madre del universo, se cree que es el poder detrás de la obra de la creación, preservación y destrucción del mundo. Desde tiempos inmemoriales ha sido adorado como el poder supremo del Ser Supremo y ha sido mencionado en muchas escrituras - Yajur Veda, Vajasaneyi Samhita y Taittareya Brahman.



El significado de "Durga"

La palabra "Durga" en sánscrito significa un fuerte, o un lugar que es difícil de invadir. Otro significado de "Durga" es "Durgatinashini", que literalmente se traduce como "el que elimina el sufrimiento." Por lo tanto, los hindúes creen que la diosa Durga protege a sus devotos de los males del mundo y al mismo tiempo elimina sus miserias.

Las muchas formas de Durga

Hay muchas encarnaciones de Durga: Kali, Bhagvati, Bhavani, Ambika, Lalita, Gauri, Kandalini, Java, Rajeswari, et al. Durga encarnó como el poder unido de todos los seres divinos, que ofrecieron sus atributos físicos requeridos y armas para matar al demonio "Mahishasur". Sus nueve denominaciones son Skondamata, Kusumanda, Shailaputri, Kaalratri, Brahmacharini, Maha Gauri, Katyayani, Chandraghanta y Siddhidatri.

Manos de Durga

Durga se representa como teniendo ocho o diez manos. Estos representan ocho cuadrantes o diez direcciones en el hinduismo. Esto sugiere que se protege a los devotos de todas las direcciones.

Los Tres Ojos Durga

Al igual que Shiva, Madre Durga es también conocida como "Triyambake", es decir los tres diosa de ojos. El ojo izquierdo representa el deseo (la luna), el ojo derecho representa la acción (el sol), y el conocimiento el centro del ojo (el fuego).

Vehículo de Durga - León

El león representa el poder, la voluntad y determinación. Madre Durga montando el león simboliza su dominio sobre todas estas cualidades. Esto sugiere que el devoto que uno tiene que tener todas estas cualidades para superar el demonio del ego.

Armas de Durga

La cáscara de la concha en la mano de Durga simboliza el "Pranava" o la palabra mística "Om", lo que indica su celebración a Dios en la forma de sonido.

El arco y las flechas representan la energía. Si mantiene tanto el arco y las flechas en la mano "Madre Durga" está indicando su control sobre ambos aspectos de la energía - potencial y cinética.

El rayo significa firmeza. El devoto de Durga debe ser firme como el rayo en las propias convicciones. Al igual que el rayo que puede romper cualquier cosa contra la que choca, sin ser afectado en sí, el devoto tiene que atacar a un desafío sin perder su confianza.

El loto en la mano de Durga no es totalmente florecido, lo que simboliza la seguridad de éxito, pero no la finalidad. El loto en sánscrito se llama "pankaja" que significa nacer de barro. Por lo tanto, el loto representa la evolución continua de la calidad espiritual de devotos en medio del fango mundano de la lujuria y la codicia.

El "Sudarshan-Chakra" o hermoso disco, que gira alrededor del dedo índice de la Diosa, aunque no tocarlo, significa que el mundo entero está al servicio de la voluntad de Durga y está en su comando. Ella usa esta arma infalible para destruir el mal y crear un entorno propicio para el crecimiento de la justicia.

La espada que Durga se sostiene en una de sus manos simboliza el conocimiento, que tiene la nitidez de una espada. El conocimiento que está libre de todas las dudas, es simbolizado por el brillo de la espada.

Tridente de Durga o "trishul" es un símbolo de las tres cualidades - Satwa (pureza), Rajas (actividad) y Tamas (inactividad) - y ella es removedor de todos los tres tipos de miserias - física, mental y espiritual.

Devi Durga se encuentra en un león en una valiente actitud del "Abhay Mudra", lo que significa garantía de la libertad frente al miedo. La madre universal parece estar diciendo a todos sus devotos: "Realicen todas las acciones y derechos sobre mí y voy a soltarte de todos los miedos"



A Sus Pies de Loto
Área Devoción nacional